

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG/196-279 /295

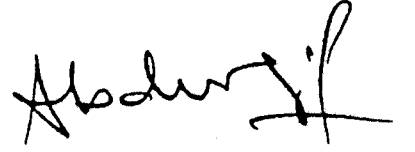
Ankara

13 / 1 / 2003

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'na uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.



Abdullah GÜL
Başbakan

Eki :
Liste

T. B. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali F	Sarıaylı T. B. M. M. Başkanı, T. B. M. M. Genel Sekreteri, ve Bakanlar Kurulu
Ek	Dışişleri
Tarih	24.1.2003 - 1/467
M. Md.	[Signature]
Başkan	[Signature]

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-344/4324

Ankara

18/9/2001

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 22/8/2001 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Genel Ticari, Ekonomik, Kültürel ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Bülent ECEVİT

Bülent ECEVİT
Başbakan

Eki :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji
Ekos Kom.	Dışişleri
Tarih	24.9.2001 - 1/910
K. Md.	K.D.Bşk.
BAŞKAN	<i>[Signature]</i>

GEREKÇE

Gabon ile özellikle 1994 yılından bu yana gelişme gösteren dış ticaretimizde, 2000 yılı itibarıyla, ihracatımız 1,65 Milyon \$ ithalatımız ise, 14,34 Milyon \$ olarak gerçekleşmiştir.

Bilindiği üzere, 6,3 Milyar \$'lık GSMH'sı ve 5400 \$'lık kişi başı Milli Geliri ile Afrika'nın en gelişmiş ülkelerinden birisi olan Gabon, 1999 yılı itibarıyla 2,6 Milyar \$ ihracat, 1,2 Milyar \$'lık bir ithalat hacmine ulaşmıştır.

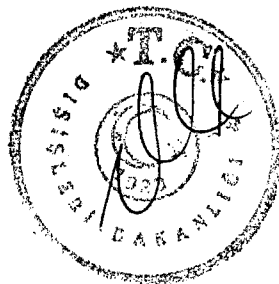
1990-98 yılları arasında yıllık ortalama %3,3'lük bir büyüme hızı kaydeden Gabon, son yıllarda yıllık yaklaşık 200 Milyon \$'lık doğrudan yabancı sermaye yatırımı çekmektedir. Gabon'un diğer taraftan Orta Afrika Ekonomik Birliği üyesi olması dolayısıyla potansiyel teşkil eden bir ülke olarak değerlendirilmektedir.

Afrika'ya Açılım Politikamız çerçevesinde, anılan ülke ile ekonomik ve ticari ilişkilerimizin daha da geliştirilmesini teminen, 21 Eylül 2000 tarihinde Libreville'de Genel, Ticari, Ekonomik, Kültürel ve Teknik İşbirliği Anlaşması imzalanmıştır.

Anlaşma ile,

- iki ülke arasındaki ticari, ekonomik, kültürel ve teknik işbirliğinin geliştirilmesi,
- ortak sermaye ile sınai ve ticari teşebbüsler kurulması, uzman, danışman, doküman ve bilgi teatisi, eğitim ve burs imkanlarının sağlanması, fuar ve sergiler düzenlenmesi,
- tarafların birbirlerine en çok kayırlan ülke statüsü tanımları,
- Anlaşma hükümlerinin uygulanması için, uygulamadan çıkabilecek sorunların incelenmesi ve iki ülke arasında yeni işbirliği imkanlarının belirlenmesi ile görevli bir Ortak İzleme Komitesi kurulması,

öngörülmektedir.



T/ 244

Hükümetin 6014 sayılı kanunu / 17

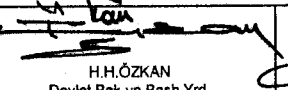
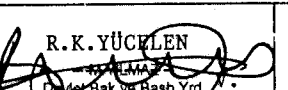
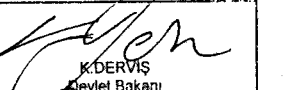
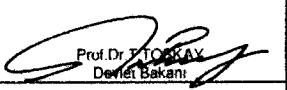
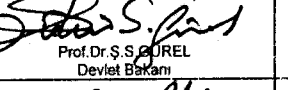
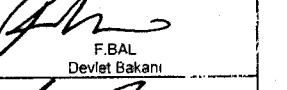
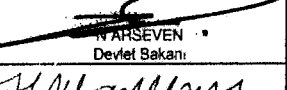
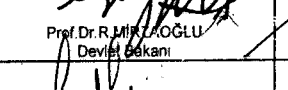
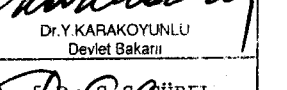
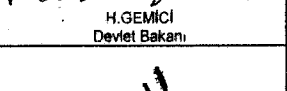
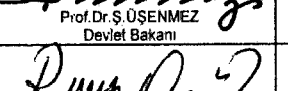
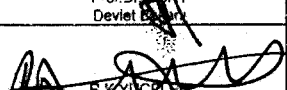
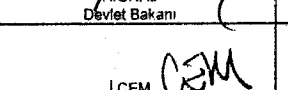
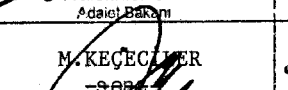
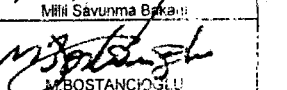
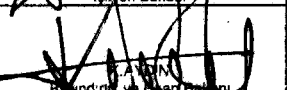
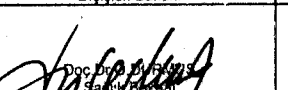
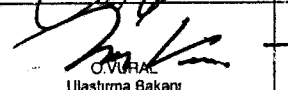
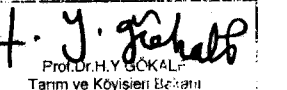
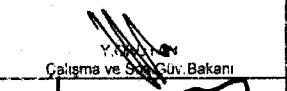
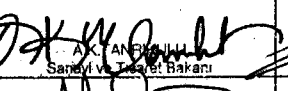
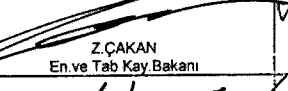
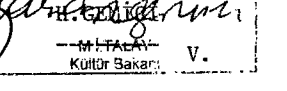
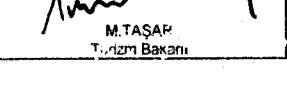
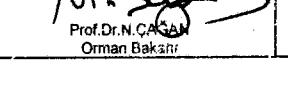
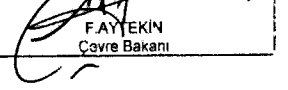
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE GABON CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA GENEL TİCARİ, EKONOMİK, KÜLTÜREL VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

Madde 1- 21 Eylül 2000 tarihinde Libreville'de imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Genel Ticari, Ekonomik, Kültürel ve Teknik İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

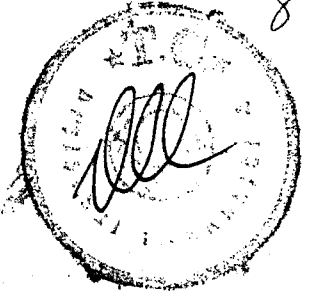
Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

BÜLENT ECEVİT
BAŞBAKAN

 D. BAĞÇELİ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H.H. ÖZKAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 R.K. YÜCELLEN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 K. DERSİŞ Devlet Bakanı
 Prof. Dr. T. TOKAY Devlet Bakanı	 M. KEÇECİLER Devlet Bakanı	 Prof. Dr. Ş. S. GÜREL Devlet Bakanı	 F. BAL Devlet Bakanı
 N. ARSEVEN Devlet Bakanı	 M. YILMAZ Devlet Bakanı	 Prof. Dr. R. M. Z. OĞLU Devlet Bakanı	 Dr. Y. KARAKOYUNLU Devlet Bakanı
 H. GEMİCİ Devlet Bakanı	 Prof. Dr. Ş. ÜŞENMEZ Devlet Bakanı	 E. A. GAYDALI Devlet Bakanı	 Prof. Dr. S. S. GÜREL Devlet Bakanı
 Prof. Dr. A. Y. Y. Devlet Bakanı	 R. ÖNAL Devlet Bakanı	 Prof. Dr. M. S. TÜRK Devlet Bakanı	 S. ÇAKMAKOĞLU Devlet Bakanı
 R. K. YÜCELLEN Devlet Bakanı	 İ. CEM Devlet Bakanı	 M. KEÇECİLER Devlet Bakanı	 M. BOSTANCIĞLU Devlet Bakanı
 A. K. Y. Y. Devlet Bakanı	 Prof. Dr. A. K. Y. Y. Devlet Bakanı	 O. V. Y. Y. Devlet Bakanı	 Prof. Dr. H. Y. GÖKALP Devlet Bakanı
 Y. K. Y. Y. Devlet Bakanı	 A. K. Y. Y. Devlet Bakanı	 Z. ÇAKAN Devlet Bakanı	 M. T. Y. Y. Devlet Bakanı
 M. TAŞAP Devlet Bakanı	 Prof. Dr. N. ÇAKAN Devlet Bakanı	 F. AYTEKİN Devlet Bakanı	

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
GABON CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
GENEL



TİCARİ, EKONOMİK, KÜLTÜREL VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Bir tarafta Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve diğer tarafta Gabon Cumhuriyeti Hükümeti, bundan böyle "Akit Taraflar" olarak anılacaklardır.

İki ülke arasında mevcut işbirliği ve dostane ilişkileri kuvvetlendirmek arzusuyla;

İki ülke arasında ticari, ekonomik, kültürel ve teknik alanlardaki işbirliğini eşitlik ve karşılıklı yarar esasına göre geliştirmeye ve güçlendirmeye kararlı olarak,

Ticaretin gelişmesinin, ekonomik, kültürel ve teknik alanlardaki işbirliğinin, ülkelerindeki hızlı kalkınma stratejisinin temel unsurlarından biri olduğuna inanarak;

Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

MADDE I

Akit Taraflar, ülkelerinde yürürlükte olan kanun, karar ve yönetmelikler çerçevesinde, iktisadi teşekkülleri, işletme ve firmaları arasındaki ticari mübadelelerin, ekonomik, kültürel ve teknik işbirliğinin sürekli geliştirilmesine ve çeşitlendirilmesine yardımcı olmak, teşvik etmek ve kolaylaştırmak hususunda anlaşmışlardır.

MADDE II

Madde I'de öngörülen işbirliği alanları özellikle aşağıdaki hususları kapsayacaktır:

- a) Ortak sermaye ile sınai ve ticari teşebbüsler kurulması,
- b) Uzman, danışman, doküman ve bilgi teatisi,
- c) Eğitimde ve hizmetler alanında imkanlar sağlanması,
- d) Burs imkanları sağlanması, inceleme gezileri ve seminerler düzenlenmesi,
- e) Fuarlar ve sergiler düzenlenmesi,
- f) Akit Tarafların ileride üzerinde mutabık kalacakları diğer tüm işbirliği şekilleri.



MADDE III

Madde II'de öngörülen başlıca ticari, ekonomik, kültürel ve teknik işbirliği projelerinin uygulamaları, protokoller ve/veya spesifik anlaşmalarla düzenlenecektir.

MADDE IV

Akit Taraflar, ticari mübadelelerin akışını her iki ülkede yürürlükte bulunan yasa ve yönetmeliklere uygun olarak kolaylaştırmak amacıyla:

- a) Diğer Akit Taraftan gelen üçüncü bir ülkeye yönelik ticari mallar için transit serbestisi tanıyacaklardır,
- b) Üçüncü bir ülkeden gelen diğer Akit Tarafa yönelik ticari mallara transit serbestisi tanıyacaklardır,
- c) Akit Taraflar arasında deniz trafiğine ilişkin bir anlaşma akdedilinceye kadar, işbu Anlaşma çerçevesinde mübadele edilen malların taşınmasında birbirlerinin ulusal taşıma kuruluşlarına öncelik vereceklerdir.

MADDE V

Taraflar, Dünya Ticaret Örgütü hükümlerine uygun olarak iki ülke arasındaki ticari ilişkilerde birbirlerine karşılıklı olarak En Çok Kayrılan Ülke muamelesi yapmak hususunda mutabık kalmışlardır.

Ancak, bu hüküm, serbest ticaret bölgeleri, gümrük birlikleri, diğer bölgesel anlaşmalar, gelişmekte olan ülkelerle yapılan özel anlaşmalar ve sınır ticareti kapsamında üçüncü ülkelere tanınmış veya tanınacak olan ayrıcalık ve avantajlara uygulanmayacaktır.

MADDE VI

Bu Anlaşma çerçevesinde Akit Taraflar arasında yapılacak bütün ödemeler, her iki ülkede yürürlükte bulunan kambiyo ve dış ticaret mevzuatına uygun olarak gerçekleştirilecektir.

MADDE VII

Bu Anlaşmanın uygulanmasını kolaylaştırmak amacıyla, her ülkede yürürlükte bulunan mevzuat çerçevesinde, Akit Taraflar;

- a) Ülkeleri sınırları içinde sergiler düzenlenmesi ve uluslararası fuarlara iştirak edilmesi için gerekli her türlü kolaylık ve yardımı birbirlerine göstereceklerdir,
- b) Herhangi bir ticari işlem konusu olmaları halinde gerekli vergi, resim, harç ve eşetkili vergilerin ödenmesi şartı ile aşağıda sıralanan malların gümrük vergisi, resim, harç ve diğer eşetkili vergilerden muaf olarak ithal ve ihracına izin vereceklerdir:
 - Yalnız sipariş almak veya reklam yapmak için gerekli olan ve ticari değeri bulunmayan mal numuneleri ve reklam malzemeleri,



- Geçici olarak kabul edilen:

- Test veya deney yapmaya mahsus malzemeleri,
- Ticari fuar ve sergilerde montaj ve/veya gerekli onarımların yapılmasında kullanılacak malzeme ve aletler.

MADDE VIII

Bu Anlaşmadaki herhangi bir değişiklik, Akit Tarafların yazılı onayıyla yapılacaktır ve bu husus Akit Taraflarca tasdik olunacaktır.

MADDE IX

Akit Taraflar, bu Anlaşma hükümlerinin uygulanması için, tatbikattan çıkabilecek sorunların incelenmesi ve iki ülke arasında yeni işbirliği imkanlarının belirlenmesi ile görevli bir Ortak İzleme Komitesi kurulmasında mutabık kalmışlardır.

Ortak İzleme Komitesi Taraflardan birinin talebi ve her durumda iki yılda bir dönüşümlü olarak iki ülkenin başkentlerinde toplanacaktır.

MADDE X

Bu Anlaşmanın yorumlanmasından ve uygulanmasından doğabilecek tüm itilaflar diplomatik kanallardan çözümlenecektir.

MADDE XI

Bu Anlaşma her iki Akit Tarafın kendi mevzuatlarına uygun olarak tamamlayacakları onay işlemlerini karşı tarafa bildirecekleri tarihte yürürlüğe girecektir. Anlaşma beş (5) yıl yürürlükte kalacak ve bu sürenin hitamında, Akit Taraflarca altı ay önceden yazılı olarak fesih istemi bildirilmedikçe, yürürlük süresi birer yıllık devreler itibariyle otomatik olarak uzayacaktır.

Bu Anlaşmanın sona erdirilmesi, Taraflar arasında daha önce imzalanmış senet ve mukavelelerden kaynaklanan hak ve taahhütleri etkilemeyecektir.

Libreville'de 21 Eylül 2000 tarihinde iki Fransızca orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir.

TÜRKİYECUMHURİYETİ HÜKÜMETİ **GABON CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**
ADINA **ADINA**

Hasan GEMİCİ
Devlet Bakanı

Ali BONGO
Milli Savunma Bakanı,
Devlet Bakanı, Dışişleri, İşbirliği ve
Frankofoni Bakanı Vekili